

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 11:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I wzięli Abram i Nachor sobie kobiety: imię — kobiety Abrama Sara, a imię — kobiety Nachora Milka córka Harana, [który był] ojcem Milki i ojcem Jiski.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Abram i Nachor pojęli sobie żony. Imię żony Abrama było Saraj,* a imię żony Nachora Milka, córka Harana, ojca Milki** i ojca Jiski. ¹⁾²⁾

¹⁾ Saraj, שָׂרַי (saraj), czyli: księżniczka l. pani. Żona boga księżycy Sina w religii Mezopotamii miała na imię Szarratu.

²⁾ Milka, מִלְכָּה (milka h), czyli: królowa. Tytuł Malkatu nosiła bogini Isztar, córka boga księżycy.